

D 1 7/8      2. J. L. P. b. b. p.      U

- megállapodás a Felek együttműködéséről a jövőbeni beruházásokkal kapcsolatban;
- a Felek kötelezettségeinek rögzítése.

### 3. A jövőbeni fejlesztések

A Felek megállapodnak az alábbiakban:

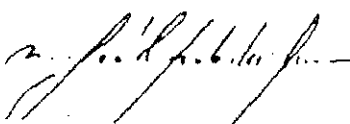
- Az 1. mellékletben foglalt csatornaberuházásokat a Kerület készíti elő és nyújtja be fővárosi, illetve központi céltámogatásra, és beruházóként meg is valósítja azokat.
- A 2. mellékletben foglalt, a Kerület által elsőrendű prioritásként megjelölt azon szennyvízcsatorna-beruházások előkészítését, amelyek esetében házi bekötések nélkül figyelembe vett 1 km hosszú szakaszára beköthető meglévő, valamint érvényes építési engedéllyel megépíthető lakások és munkahelyek száma eléri a 45-öt, vagy az ott élők, illetve dolgozók száma a 120-at, a Főváros haladéktalanul megkezdi, és a Kerülettel közösen központi céltámogatásra nyújtja be úgy, hogy a kerületi önkormányzat a bruttó költségek 1%-ot visel, és a Kerület szedi be az érdekelt ingatlantulajdonosoktól a bruttó költségek 6%-ának megfelelő hozzájárulást is. Az 1% kerületi hozzájárulást a Főváros a Kerületnek két 50%-os részletben téríti vissza. A jogszabályokban előírt pályázati dokumentációt a Főváros állítja össze és nyújtja be. Amennyiben a pályázó Kerület és Főváros a központi céltámogatást elnyerik, a Főváros a szennyvízcsatornát a Kerület közreműködésével beruházóként megépítteti, amennyiben nem nyerik el, a c) alatt leírt módon a Főváros Kohéziós Alap támogatással valósítja meg.
- Valamennyi olyan belterületi szennyvízcsatornát, amely kielégíti a b) pontban leírt kritériumot (kilométerenként legalább 45 lakás/munkahely vagy 120 fő), a Főváros Kohéziós Alap támogatás és állami társfinanszírozási hányad igénybevételével 2010. december 31-éig beruházóként megépíti és üzembe helyezi. Ezen beruházások forrásához a Kerület szedi be az érdekelt ingatlantulajdonosoktól a bruttó költségek 6%-ának megfelelő, a házi bekötések kiépítését fedező átlagosított hozzájárulást. A Főváros mint beruházó a kivitelező kollaudált számlamásolatát megküldi a Kerületnek, amelynek alapján a Kerület átutalja a 6%-os hozzájárulást a Fővárosnak.

A Kerület jogosult az érdekelt ingatlantulajdonosok 6%-ban meghatározott hozzájárulásának részben vagy egészben történő átvállalására, amelyet ilyen esetben a Kerület fizet meg a Fővárosnak visszatérítési igény nélkül.

### 4. A Kerület tulajdonában lévő vagy tulajdonába kerülő szennyvízcsatornák átadása a Főváros részére

#### 4.1 A Kerület tulajdonában lévő szennyvízcsatornák átadása

A Kerület az általa korábban épített, vagy építés alatt álló és a tulajdonában vagy résztulajdonában lévő, vagy tulajdonába kerülő szennyvízcsatornákat és szennyvízátemelőket (a továbbiakban együttesen: szennyvízcsatornák) tulajdonrendezéssel térítésmentesen átadja a

01.01.14.  

24

#### 4.2 A Kerület beruházásában épülő és tulajdonába kerülő szennyvízcsatornák átadása

A Kerület kötelezettséget vállal arra, hogy a folyamatban lévő beruházásaiban megépülő szennyvízcsatornákat a beruházás átadás-átvételi eljárását követő 90 napon belül a Főváros tulajdonába adja. A tulajdonba adás a Felek képviselőit jogosult személyek által aláírt (ellenjegyzett) átadás-átvételi okiratban történik, amely okirat tartalmazza az átvett kerületi szennyvízcsatornák műszaki leírását, elhelyezkedését és értékét.

Az FCSM Rt. jogosult részt venni az átadás-átvételi folyamatban. A Kerület az átadás-átvételi okirathoz köteles csatolni a szennyvízcsatornákra vonatkozó összes irat másolatát, így különösen azok vízjogi létesítési engedélyét, átnézeti helyszínrajzát, a csatorna(hálózat) műszaki jellemzőinek, valamint minden, a tulajdonjog átruházásához kapcsolódó lényeges információ megadásával. Ezen iratok és információk körét a jelen Megállapodás 3. melléklete írja le.

A Főváros kötelezi magát a fenti szennyvízcsatornák tulajdonába vételére, és vállalja, hogy legkésőbb a beruházás átadás-átvételi eljárását követő 60 naptári napon belül

- a) az FCSM Rt.-vel bérleti, üzemeltetési szerződést köt a Kerülettől a tulajdonába átvett szennyvízcsatornák tekintetében, továbbá
- b) a tulajdonába átvett szennyvízcsatornákat saját könyveiben aktiválja.

A Kerület elfogadja továbbá, hogy a fentiekben részletezett szennyvízcsatornák határidőre történő átadásának elmulasztása esetén – a tényleges átadásig – a fővárosi szennyvízcsatorna-céltámogatás keretében folyamatban lévő feladatok teljesítésére biztosított kerületi önkormányzati kiadások visszafizetését a Főváros felfüggeszti.

#### 4.3. A lakótelepi bekötőhálózat tulajdonviszonyainak és üzemeltetésének rendezése

A Főváros vállalja, hogy az FCSM Rt.-vel kivizsgálja azon lakótelepi csatornahálózatok tulajdonviszonyainak és üzemeltetésének a rendezését, amelyek rendezetlenségéről tájékoztatást kap. Ehhez azonban kéri

- a terület pontos körülhatárolását (utcák, épületek)
- a tárggyal kapcsolatban dokumentumok másolatát, valamint
- a Kerület nyilatkozatát arról, hogy a hálózat nincs a tulajdonában.

### 5. A Felek együttműködése és feladatai a folyamatban lévő és jövőbeni beruházásokkal kapcsolatosan

A Főváros a 2004., a 2005. és a 2006. évben is fenntartja a céltámogatási rendszert és a decentralizált felhalmozási célú támogatás rendszerét, és tudomásul veszi, hogy a Kerület az 1. melléklet szerinti ütemezésben tervezi pályázatait benyújtását. A Kerület elfogadja, hogy a folyamatban lévő és jövőbeni csatornaberuházások tulajdonjoga a Főváros illeti meg.

P. ...

...

...

Az ezen felüli kerületi szennyvíz-elvezetési feladatok átvállalásának feltételeként a Kerület vállalja, hogy a 2005. évtől a központi állami támogatások, céltámogatás elnyerése céljából a Fővárossal közösen pályázik a saját forrás 1%-ának biztosításával azon szennyvízcsatorna-beruházások megvalósítására, amelyek kielégítik a 3/b pontban foglalt kritériumot (kilométerenként legalább 45 lakás/munkahely vagy 120 fő).

A kerületi forrást a Főváros ugyancsak két egyenlő részben pótolja vissza a Kerületnek. Az első 50%-os részletet a Főváros a fővárosi céltámogatás átutalásával egyidejűleg utalja a Kerületnek. A második 50%-os részletet pedig a Főváros a következő évi fővárosi költségvetés elfogadását követő 60 napon belül, illetve ha a Kerület a csatornát a Főváros tulajdonába adja, a tulajdonba adást követő 15 napon belül utalja át a Kerületnek.

A beruházás összköltségének 6%-át, amely a házi bekötő csatornák megépítéséhez szükséges átlagos forráshányad, a csatornázásban érdekeltek biztosítják olyan módon, hogy ezt a forráshányadot a Kerület szedi be az érdekelt telektulajdonosoktól. A Főváros mint beruházó a kivitelező kollaudált számlamásolatát megküldi a Kerületnek, amelynek alapján a Kerület átutalja a 6%-os hozzájárulást a Fővárosnak.

A Felek vállalják, hogy mindenkor és minden ellenszolgáltatás kikötése nélkül tulajdonosi hozzájárulásukat adják a másik Fél mint beruházó részére ahhoz, hogy a tulajdonukban lévő közterületeken szennyvízcsatorna épüljön, vagy hogy a közterületet a kivitelezés során ideiglenesen igénybe vegyék.

A megvalósuló szennyvízcsatornák minél nagyobb arányú használata környezetvédelmi és gazdasági érdek, illetve a központi céltámogatást a jelenlegi jogi szabályozás a megfelelő bekötési arány előírásának feltételéhez köti. Erre figyelemmel a Kerület vállalja, hogy a maga eszközeivel és a jogszabályi rendelkezések tiszteletben tartásával elősegíti, hogy a szennyvízcsatornával érintett ingatlanok tulajdonosai ingatlanukat az elérhető legnagyobb arányban, de legalább a céltámogatási jogszabályokban előírt és a pályázaton vállalt mértékben csatlakoztassák a kiépült szennyvízcsatornához.

Az ingatlantulajdonosok kötelezését a házi bekötőcsatornák megépítésére az ingatlantulajdonos költségviselésével írja elő a Kerület, és vállalja a beruházási ráfordítások 6%-ának mint a házi bekötőcsatornák építésére jutó költséghányadnak a beszedését a Főváros tájékoztatása alapján – a megvalósítási költség ismertté válása után –, valamint a forrás átutalását a Főváros számlájára, a Főváros által meghatározott esedékességi időben.

A szennyvízcsatornák építése után az út-, járda- és egyéb burkolatok helyreállítása minden esetben a beruházó önkormányzat feladata. Nem feladata a beruházó önkormányzatnak a szilárd burkolat kiépítése, de földút alatti csatornázás esetén az útpálya és a járdák járhatóságát biztosítani kell.

A kerületi közműnyilvántartást a 241/1997. (XII. 19.) Korm. sz. rendelet szerint a Kerület polgármesteri hivatala vezeti mint elsőfokú építési hatóság. A Kerület erre tekintettel vállalja, hogy – amennyiben szükséges – mindenkor térítésmentesen és soron kívül bocsátja a kerületi közműnyilvántartása adatait a beruházó Főváros rendelkezésére.

## 6. A Főváros feladatai és kötelezettségei

6.1. A Főváros vállalja, hogy a kerületi önkormányzatok által a szennyvízcsatornahálózat-építés ösztönzésére igénybe vehető fővárosi céltámogatásról szóló, 37/2004 (V.27.) Főv. Kgy. rendelettel módosított 10/1999. (IV.23.) Főv. Kgy. rendeletet a 2005. és a 2006. évben is fenntartja. A jelen megállapodás *1. mellékletével* a Kerület által előzetesen megadott ütemezés tájékoztató jellegű, a Főváros előzetes pénzügyi tervezését szolgálja. A Főváros valamennyi 2005. január 1-jéig, illetve 2006. január 1-jéig benyújtott szabályszerű pályázatot befogad.

6.2. Azon kerületi csatornák beruházásának előkészítését, amelyeket a Kerület a *2. mellékletbe* történő felvétellel elsőrendű prioritásúnak nevez meg, és amelyek az 3/b pontban leírt rákötési kritériumot kielégítik, a Főváros a rendelkezésére álló pénzügyi forrás erejéig azonnal megkezdi, és amennyiben a Felek által közösen pályázott, de a Főváros által benyújtandó központi céltámogatási pályázatot a pályázók elnyerik, a beruházást folyamatosan megvalósítja. A beruházás kerületi finanszírozása a 3/c pontban leírt módon történik. A Főváros a kivitelező kollaudált számlamásolatát megküldi a Kerületnek, amelynek alapján a Kerület átutalja a 6% + 1% lakossági, illetve kerületi hozzájárulást.

A Kerület 1%-os hozzájárulásának visszatérítése 50%-ban a számla kifizetését követő 30 napon belül, a második 50%-ban pedig a következő évi fővárosi költségvetés jóváhagyását követő 60 naptári napon belül esedékes. Ha azonban a megvalósított létesítményt ezen időpontnál előbb aktiválja a Főváros, akkor az aktiválást követő 15 naptári napon belül téríti vissza a Főváros a második 50%-os részletet a Kerületnek. E beruházások körében a Főváros feladata különösen:

- a) a program keretében megvalósuló csatornák elvi vízjogi engedélyes terveinek elkészítése és az elvi vízjogi engedélyek megszerzése,
- b) a csatornaberuházásokhoz szükséges célokmányok és engedélyokiratok saját hatáskörben történő elkészítése és jóváhagyása,
- c) az előkészítő és megvalósító mérnöki feladatokat (beleértve a műszaki ellenőrzést is) ellátó szervezet kiválasztása, megbízása, finanszírozása, illetve a szervezettel való együttműködés a beruházások megvalósítása során,
- d) a beruházáshoz szükséges telkek megvásárlása,
- e) a vízjogi engedélyezési és tendertervek elkészítése, a vízjogi engedély megszerzése, 1 pld. engedélyezett terv és az engedély másolatának átadása a Kerületnek,
- f) a központi céltámogatási pályázat(ok) összeállítása és benyújtása az illetékes kormány szervnek,
- g) a generálvállalkozó kiválasztása közbeszerzési eljárással és szerződéskötés a generálkivitelezésre,
- h) a csatornaépítés teljes körű lebonyolítása, beleértve a műszaki ellenőrzést is, valamint a műszaki átadás-átvételi eljárás lefolytatása,

P. H. H. 2005. 11. 11.

Dr. P. H. H. 2005. 11. 11.

u

- i) a csatornaépítés számláinak kifizetése a vállalkozónak – a Főváros a kivitelező kollaudált számlamásolatát megküldi a Kerületnek, amelynek alapján a Kerület átutalja a 6% + 1% lakossági, illetve kerületi hozzájárulást –, illetve az 1% kerületi hányad két részletben történő visszatérítése az 6.2 pont általános részében foglaltak szerint,
- j) a kész csatornahálózat próbaüzemének elvégzése, az üzembehelyezési eljárás lefolytatása, a csatornahálózat fővárosi tulajdonba vétele és az FCSM Rt.-nek bérbe és üzemeltetésbe adása.

6.3. A Kerület bevonásával elkészített Budapest teljes körű csatornázásának tervét, és ebből azokat a szennyvízcsatornákat, amelyekről üzembe helyezésükkor legalább 45 meglévő vagy érvényes engedéllyel megépíthető lakás vagy munkahely (pl. üzem, szolgáltató egység, iroda) bekötése, illetve 120 állandó lakos vagy dolgozó csatornaellátása biztosítható, 2010. december 31-éig uniós és központi támogatással beruházóként megépíti. Az uniós Kohéziós Alap támogatási pályázatot a kerület egyetértésével állítja össze és nyújtja be az illetékes minisztérium(ok)nak. E feladatkörben a Főváros részfeladatai különösen:

- a) a Kerület teljes körű csatornázása különböző szintű terveinek elkészítése (általános terv korszerűsítése, döntés-előkészítő tanulmány),
- b) a program keretében megvalósuló csatornák elvi vízjogi engedélyes terveinek elkészítése és az elvi vízjogi engedélyek megszerzése,
- c) a csatornaberuházásokhoz szükséges célokmányok és engedélyokiratok saját hatáskörben történő elkészítése és jóváhagyása,
- d) az előkészítő és megvalósító mérnöki feladatokat (beleértve a műszaki ellenőrzést is) ellátó szervezet kiválasztása, megbízása, finanszírozása, illetve a szervezettel való együttműködés a beruházások megvalósítása során,
- e) a beruházáshoz szükséges telkek megvásárlása,
- f) a Kohéziós Alap támogatási pályázat összeállítása és benyújtása az illetékes minisztérium(ok)nak,
- g) a Kohéziós Alap támogatási és az állami társfinanszírozási szerződés megkötése a ún. közreműködő szervezettel,
- h) a vízjogi engedélyezési és tendertevek elkészítése, a vízjogi engedély megszerzése, 1 pld. engedélyezett terv és az engedély másolatának átadása a Kerületnek,
- i) a generálvállalkozó kiválasztása közbeszerzési eljárással és szerződéskötés a generálkivitelezésre,
- j) a csatornaépítés teljes körű lebonyolítása, beleértve a műszaki ellenőrzést is, valamint a műszaki átadás-átvételi eljárás lefolytatása,
- k) a csatornaépítés számláinak kifizetése a vállalkozónak, a házi bekötések építésére jutó lakossági költséghányad számlázása a Kerület felé,

P. ...

...

24

- l) a kész csatornahálózat próbaüzemének elvégzése, az üzembehelyezési eljárás lefolytatása, a csatornahálózat fővárosi tulajdonba vétele és az FCSM Rt.-nek bérbe és üzemeltetésbe adása.
- 6.4. A Főváros feladata továbbá valamennyi olyan 50 cm-nél nagyobb átmérőjű gyűjtő- és főgyűjtő csatornának az 6.2. a) pontban foglalt tanulmányok szerinti sorrendben történő megvalósítása, amely az 6.1., az 6.2., illetve az 6.3. pontban leírt csatornaépítésekhez szükséges, illetve amelyek a már teljes körűen csatornázott kerületek túlterhelt szennyvízcsatornáit olyan mértékig tehermentesítik, hogy az építési övezet által engedett beépítéshez a csatornaszolgáltatás teljesíthető legyen. Egyesített rendszerű övezetekben a csatornaszolgáltatás a csapadékvíz elvezetésére is kiterjed.

## 7. A Kerület feladatai és kötelezettségei

### 7.1. A fővárosi céltámogatás beruházások körében (a 3.a) pont szerint)

A folyamatban lévő, valamint a 2005-ben majd a későbbi években a kerületek által elkészítendő fővárosi céltámogatásos beruházások beruházói feladatait még a Kerület látja el. A 2005. és 2006. évi céltámogatási pályázatokat a Kerület mint beruházó nyújtja be mind a Fővárosnak, mind a Magyar Államkincstár illetékes területi szervének.

### 7.2. A fővárosi beruházások körében (3.b) és 3.c) pont)

A Kerület – a Fővárossal mint beruházóval együttműködésben – vállalja az alábbi feladatok pénzügyi és műszaki ütemezésnek megfelelő teljesítését:

- a) a beruházás előkészítése körében közreműködés a megalapozó előkészítő tanulmány, döntés-előkészítő tanulmány, vízjogi létesítési engedélyezési terv kidolgoztatásában és a vízjogi létesítési engedély beszerzésében,
- b) a beruházó támogatása a létesítmények megépítéséhez szükséges telkek megvásárlásában, kisajátításában vagy azokon csatornaátvezetési szolgálat alapításában,
- c) együttműködés a Fővárossal az állami támogatás és Kohéziós Alapból való támogatás iránti pályázatban,
- d) a csatornaépítés révén csatornabekötéshez jutó ingatlanok tulajdonosainak, valamint a közlekedésben érintett lakosoknak, vállalkozóknak és intézményeknek a tájékoztatása,
- e) együttműködés a csatornaberuházások közbeszerzési eljárásában,
- f) az építési munkálatok folyamatos figyelemmel kísérése és az érdekeltekkel való folyamatos kapcsolattartás,
- g) az ingatlanoknak a szennyvízhálózathoz történő csatlakoztatására vonatkozó nyilatkozat megszerzése, valamint a házi bekötésekre jutó 6%-os forráshányad beszedése az érdekeltektől,

P. L. L. L.

P. L. L. L.

U

- h) a kerületi forráshányad és a 6% lakossági hozzájárulás átutalása a Főváros számlájára az 6.3. pont szerinti beruházások esetében a kivitelező kollaúdált számlája másolata alapján a fizetési határidőt legalább három banki nappal megelőzően.

## 8. Egyéb rendelkezések

### 8.1. Együttműködési és értesítési kötelezettség

A Felek a jelen Megállapodás teljesítése során szoros együttműködésben kötelesek eljárni. Ennek során a Felek minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a Megállapodásban vállalt feladataik, kötelezettségeik teljesítése szempontjából lényeges, egymást haladéktalanul értesíteni kötelesek. A jelen Megállapodás teljesítését és a mindenkori továbbhaladáshoz szükséges feltételeket a Megállapodás bármelyik aláírójának kezdeményezésére szükség szerint, de – e kezdeményezés hiányában – legalább háromhavonta a Felek, illetve a Megállapodás aláírói által felhatalmazott személyek áttekintik, értékelik, illetve meghatározzák. Ezekről a tárgyalásokról – a tárgyalást követő 48 (negyvennyolc) órán belül – jegyzőkönyv vagy emlékeztető készül.

A Kerület tudomásul veszi, hogy a Főváros a szennyvízcsatorna-fejlesztési projektek beruházás-előkészítési feladataival megbízandó mérnökirodát közbeszerzési eljárás útján választja ki, és ennek megfelelően együttműködési kötelezettsége a kiválasztandó társaság irányában is fennáll.

### 8.2 A közvélemény tájékoztatása

A Felek együttesen gondoskodnak a csatornaberuházásban érintett lakosság és a közvélemény tájékoztatásáról; ennek érdekében a Kerület a kerületi újságban tájékoztató cikkeket jelentet meg, továbbá a Felek szükség szerint sajtótájékoztatónkat, lakossági fórumokat szerveznek, és teljesítik a jogszabályban előírt tájékoztatási kötelezettséget.

### 8.3 Hatálybalépés

A jelen Megállapodás az aláírás napján lép hatályba.

### 8.4 Megfelelő felhatalmazottság

A Felek kijelentik, hogy hatáskörrel rendelkező testületeik a jelen Megállapodást megfelelően jóváhagyták, és az az aláírását követően a Felekre nézve érvényes és kötelező.

*P. Horváth*

*M. J. L. B. L. J.*

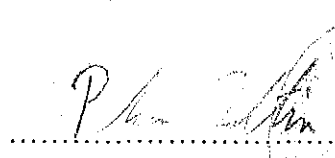
*R*

## 8.5 Szerződéspéldányok

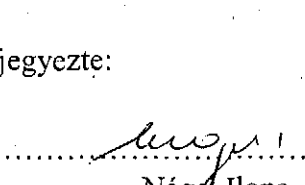
A jelen Megállapodás egymással minden tekintetben egyező 8 (nyolc) példányban készült, amelyből a Feleket 4-4 (négy-négy) példány illeti meg.

Budapest, 2008. 10.12

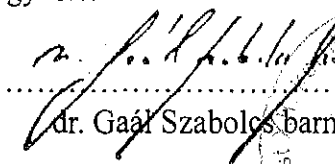
  
 dr. Demszky Gábor  
 főpolgármester megbízásából  
 Hagyó Miklós főpolgármester-helyettes  
 Budapest Főváros Önkormányzata

  
 Pokorni Zoltán  
 Budapest XII. kerület  
 Hegyvidéki Önkormányzat  
 polgármester

Ellenjegyezte:

  
 Nágy Ilona  
 aljegyző 2009. 11.12  
 a főjegyző megbízásából

Ellenjegyezte:

  
 dr. Gaál Szabolcs barna  
 jegyző

A Főv. 2009. 11.26. (11.26.) n. határozata,  
 az 1997. évi LXXVIII. tv. 2009. X. 16. sz.  
 hatályos rendelkezéseinek tekintetével.

Mellékletek:

1. Tájékoztató a Kerület által a 2005. és a 2006. évben fővárosi céltámogatásra benyújtásra tervezett szennyvízcsatorna-beruházásokról
2. A Kerület által fővárosi előkészítésre és megvalósításra elsőrendű prioritással megjelölt szennyvízcsatornák
3. A kerületi szennyvízcsatornák tulajdonátruházásához szükséges tervek és okmányok
4. A Kerület által jelen megállapodáshoz fűzött jogfenntartó nyilatkozat
5. A megállapodással érintett, kerületi csatornaszakaszok listája

h

**Kiegészítő megállapodás**  
*a XII. kerületi belterületi közsatorna-hálózat Főváros által*  
*átvállalt megépítése vonatkozásában*  
*a Fővárosi Önkormányzattal kötendő megállapodáshoz kapcsolódóan*

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros Önkormányzata** (székhelye: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.; képviseli: dr. Demszky Gábor főpolgármester);  
(a továbbiakban: Főváros), és

másrészről

**Budapest XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzat** (1126 Budapest, Böszörményi u. 23-25.; képviseli: Pokorni Zoltán polgármester)  
(a továbbiakban: Kerület)

a Főváros és a Kerület a továbbiakban együttesen a Felek

között, az alulírott helyen és napon, a következő feltételekkel:

Bevezető

Felek kölcsönösen aláírásukkal látták el „az elválasztott szennyvíz/egyesített rendszerű közsatorna(hálózat) beruházások megvalósításának és működtetésének rendjéről, valamint a megvalósításban érdekelt önkormányzatok közötti együttműködés feltételeiről szóló” - a Fővárosi Közgyűlés 1140/2004. (V. 27.), illetve 2010/2004.(X.28.) Főv. Kgy. határozattal jóváhagyott -, „A” változatú megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás). A Megállapodás mintaszerződésként történt jóváhagyását követően, a Megállapodás tartalmát érintő körülmény-változások miatt, a Felek a Megállapodáshoz a következő kiegészítő megállapodást csatolják, amely kiegészítés ismeretében látták el 2008. október 12./2009. március \_\_. napján kölcsönös aláírással a Megállapodást.

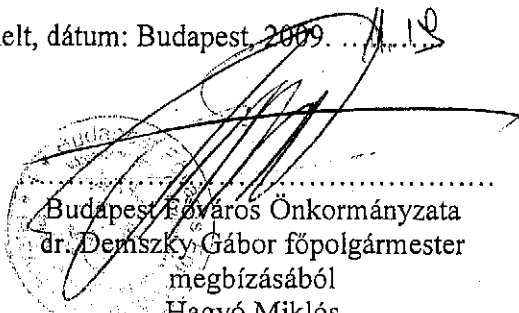
1. A Megállapodás előzményeit rögzítő 1. pont 2. francia bekezdésének céltámogatással kapcsolatos része értelemszerűen nem alkalmazandó, tekintettel arra, hogy a helyi önkormányzatok címzett és céltámogatási rendszeréről szóló 1992. évi LXXXIX. törvény 6. számú mellékletének értelmében a csatornázási feladatokkal kapcsolatos központi céltámogatás csupán a 2007. év végéig volt adható. Emellett a kerületi önkormányzatok által a szennyvízcsatornahálózat-építés ösztönzésére igénybe vehető fővárosi céltámogatásról szóló 10/1999. (IV. 23.) Főv. Kgy. rendeletben szabályozott fővárosi céltámogatási rendszer is megszűnt.
2. Fenti oknál fogva a Megállapodás célja a 3.) c.) pont szerint belterületi szennyvízcsatornák, a Főváros által átvállalt - uniós támogatás igénybe vételével történő - megépítése a közösen elfogadott és a jelen kiegészítő megállapodáshoz *mellékletként* csatolt, Felek előkészítésért felelős munkatársai kézjeggyel ellátott listában meghatározott beruházási műszaki tartalommal valósul meg, illetve nem alkalmazandó a Kerülettel szemben a Megállapodás 3.a), illetve 3.b) pontja sem.
3. A 3.c) pontban rögzített, a Fővárosi Kohéziós Alap támogatás és állami társfinanszírozási hányad igénybe vételével 2010. december 31. napjáig a Fővárosi Önkormányzat által megvalósítandó belterületi szennyvízcsatornák kiépítésére vonatkozó előírások

alkalmazandóak azzal, hogy a kerületi lakosokat/ingatlan tulajdonosokat terhelő közművesítési hozzájárulás megállapítása és beszedése a Főváros feladata a többi kerület esetében alkalmazott mérték (jelenlegi ismeretek szerint 6%), kialakítandó eljárásrend, illetve gyakorlat szerint. Ezen pontra tekintettel a Kerület feladatait részletező 7.2 pont értelemszerűen alkalmazandó.

4. A Megállapodásban szereplő Kohéziós Alap támogatás alatt már KEOP 2007-1.2.0 programot – Környezet és Energia Operatív Programot – kell érteni.
5. A Kerület tulajdonában lévő, vagy tulajdonába kerülő szennyvízcsatornák Főváros részére történő átadását szabályozó 4. pont, nem alkalmazandó, mert a Kerület tulajdonában csatornavagyon nincsen.
6. A Felek együttműködését és feladatait a folyamatban lévő és jövőbeni beruházásokkal kapcsolatban rögzítő 5. pont, amennyiben a Megállapodás 3.) c.) pontja szerint feladatra nem vonatkoztatható, nem alkalmazandó.
7. A Megállapodás 6.1, illetve 6.2 pontja az 1. pontban rögzített okok miatt nem alkalmazandó.
8. A 6.3 pontban rögzített, Európai Unió támogatással megvalósítandó jövőbeni beruházásokra vonatkozó előírásokat a Kerület elfogadja azzal, hogy a beruházó Főváros feladata a mellékelt jegyzék szerinti közcsatorna-építés vízjogi létesítési engedélyeknek megfelelő megvalósítása a támogatási feltételeknek megfelelő műszaki tartalommal, illetve a kerületi ingatlan tulajdonosokat terhelő közművesítési hozzájárulás megállapítása és beszedése.
9. A 7.1 pontban szabályozott beruházások a Kerület szempontjából időmúlás következtében irrelevánssá váltak, ezért azok nem alkalmazandóak, míg a 7.2 pont szerinti rendelkezések csak a Megállapodás 3.) c.) pontja szerint feladatra vonatkoztatottan és jelen nyilatkozatban foglaltak értelemszerű alkalmazásával.

Jelen kiegészítő megállapodást (mellékletével együtt) a Felek a 2008. október 12. napján a Kerület által aláírt Megállapodáshoz csatolják, és úgy tekintik, hogy a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezi.

Kelt, dátum: Budapest, 2009. 11. 13.

  
Budapest Főváros Önkormányzata  
dr. Demszky Gábor főpolgármester  
megbízásából  
Hagyó Miklós  
főpolgármester-helyettes

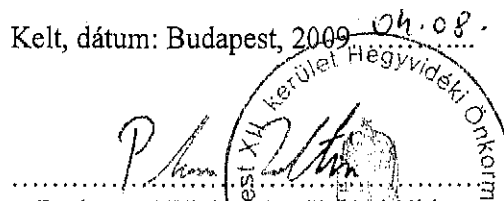
Ellenjegyezte:

  
Nágel Ilona aljegyző, a főjegyző  
megbízásából  
2009. 11. 13.

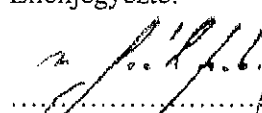
Melléklet: csatorna lista

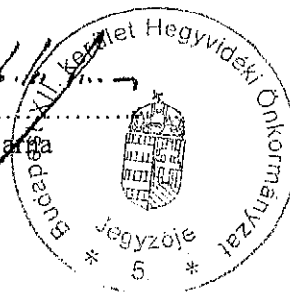
A Főv. Kgy. 181/2009 (11.26.) 4. határozata,  
az 1997. évi LXXVIII. tv. 2003. évi I. tv.-  
hatályos rendelkezéseire tekintettel.

Kelt, dátum: Budapest, 2009. 04. 08.

  
Budapest XII. kerület Hegyvidéki Önkormányzata  
Pokorni Zoltán  
polgármester

Ellenjegyezte:

  
Gaál Szabolcs Bertalan  
jegyző



## XII. kerület tájékoztató mennyiségei csatománként

| Csatoma jele | Utca              | Szakaszhatárok                        | Hossz<br>[m] | Méret | Anyag | Aknák<br>(db) | Víznyelők<br>(db) | Víznyelők<br>(m) | Házibekötések |           | Befogadó jele | Torvázósi<br>terület jele | Burkolatbontási tialom |
|--------------|-------------------|---------------------------------------|--------------|-------|-------|---------------|-------------------|------------------|---------------|-----------|---------------|---------------------------|------------------------|
|              |                   |                                       |              |       |       |               |                   |                  | db            | hossz (m) |               |                           |                        |
| 4-3-0        | Ada utca          | Ada u. 5/b. - Városház köz            | 155.7        | DN315 | PVC-U | 6             | -                 | -                | 6             | 23.2      |               | XII/14                    |                        |
| 1-4-0        | Alkony út         | Alkony út 7. - Alkony út 17-19        | 252.0        | DN315 | PVC-U | 8             | -                 | -                | 9             | 22.3      |               | XII/11                    |                        |
| 2-8-0        | Alsó-Svábhegyi út | Alsó-Svábhegyi út 2-4. - 10.          | 172.0        | DN315 | PVC-U | 7             | -                 | -                | 7             | 54.1      |               | XII/12                    | 2012. dec. 31. (K)     |
| 1-3-0        | Beatrix utca      | Beatrix u. 1. - 3.                    | 52.3         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 0             | 0.0       |               | XII/11                    |                        |
| NY-1-3       | Beatrix utca      | Beatrix u. 3. - Hunyad orom I.        | 131.2        | D63   | KPE-U | 1             | -                 | -                | 8             | 66.8      |               | XII/11                    |                        |
| 7-5-0        | Böszörményi út    | Királyhágó u. - Böszörményi út 12.    | 31.5         | Ø60   | b.    | 3             | -                 | -                | -             | -         |               | XII/17                    |                        |
| 2-1-0        | Csipke utca       | Csipke út 4.c - 19.                   | 124.0        | DN315 | PVC-U | 8             | -                 | -                | 11            | 90.7      |               | XII/12                    |                        |
| 8-4-0        | Fodor utca        | Hóvirág u. - Ágnes u.                 | 232.7        | DN500 | PVC-U | 7             | -                 | -                | 7             | 68.3      |               | XII/18                    |                        |
| 2-3-0        | Galgóczy utca     | Galgóczy u. 250 - Felső-Svábhegyi út  | 304.0        | DN315 | PVC-U | 13            | -                 | -                | 14            | 96.3      |               | XII/12                    |                        |
| 4-7-0        | Gyöngyvirág utca  | Adonis - Gyöngyvirág u. 7.            | 15.0         | DN315 | PVC-U | 1             | -                 | -                | 1             | 3.4       |               | XII/14                    |                        |
| 5-1-0        | Hableány utca     | Tündér u. - Hangya lépcső             | 95.6         | DN315 | PVC-U | 6             | -                 | -                | 3             | 13.1      |               | XII/15                    |                        |
| 2-4-0        | Hadik Andás út    | Pertelte u. - Hadik A. u. 7.          | 90.3         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 5             | 30.6      |               | XII/12                    |                        |
| 8-5-0        | Hajnalka utca     | Hóvirág u. - Hajnalka u. 30.          | 287.9        | DN315 | PVC-U | 10            | -                 | -                | 15            | 96.0      |               | XII/18                    |                        |
| NY-5-2       | Hangya utca       | Tündér u. - Hangya I.                 | 140.5        | D63   | PVC-U | 1             | -                 | -                | 5             | 33.4      |               | XII/15                    |                        |
| 9-1-0        | Héricsög utca     | Irhás árok - Magasúti lejtő           | 79.2         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 3             | 16.2      |               | XII/19                    |                        |
| 4-6-0        | Istenhegyi lejtő  | Istenhegyi lejtő 12. - Zsolna u. 36/b | 276.0        | DN315 | PVC-U | 12            | -                 | -                | 11            | 50.1      |               | XII/14                    |                        |
| 5-8-0        | Kakukk út         | Szendró köz - Kakukk út 22.           | 136.0        | DN315 | PVC-U | 5             | -                 | -                | 4             | 56.0      |               | XII/15                    | 2010. dec. 31. (K)     |
| 2-6-0        | Karvay utca       | Kütvölgyi út - Fészek u.              | 178.0        | DN315 | PVC-U | 5             | -                 | -                | 5             | 24.5      |               | XII/12                    |                        |
| 4-1-0        | Kikelet utca      | Kikelet u. 50. - 52.                  | 37.4         | DN315 | PVC-U | 2             | -                 | -                | 2             | 14.0      |               | XII/14                    |                        |
| 7-2-0        | Lejtő út          | Hegyalja - Lejtő 41                   | 90.0         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 3             | 30.0      |               | XII/17                    | 2008. dec. 31.         |
| 2-5-0        | Lelesz utca       | Hadik A. u. - Felső Svábhegyi út      | 152.1        | DN315 | PVC-U | 7             | -                 | -                | 8             | 51.0      |               | XII/12                    |                        |
| 5-3-0        | Lőránt út         | Lőránt út 13/b. - Óra utca            | 358.1        | DN315 | PVC-U | 11            | -                 | -                | 6             | 22.0      |               | XII/15                    |                        |
| 7-1-0        | Mártonlak utca    | Mártonhegyi út - Csoma u.             | 281.0        | DN315 | PVC-U | 13            | -                 | -                | 10            | 49.1      |               | XII/17                    |                        |
| 5-4-0        | Óra út            | Óra út 16/a. - 10/b                   | 110.1        | DN315 | PVC-U | 5             | -                 | -                | 6             | 42.4      |               | XII/15                    |                        |
| 2-7-0        | Patkó utca        | Patkó u. 8. - Patkó köz               | 61.0         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 1             | 5.1       |               | XII/12                    |                        |
| 8-2-0        | Pinty utca        | Abigél utca - Rácz A. u.              | 89.0         | DN315 | PVC-U | 5             | -                 | -                | 2             | 11.4      |               | XII/18                    |                        |
| 8-3-0        | Rácz Aladár köz   | Rácz A. köz 10. - Rácz A. u.          | 213.6        | DN315 | PVC-U | 8             | -                 | -                | 10            | 42.7      |               | XII/18                    |                        |
| 8-1-0        | Rácz Aladár út    | Pinty utca - Ágnes utca               | 78.0         | DN315 | PVC-U | 3             | -                 | -                | 6             | 81.9      |               | XII/18                    |                        |
| 6-2-0        | Rege út           | Rege út 11b - Kalóz út                | 209.0        | DN315 | PVC-U | 6             | -                 | -                | 7             | 46.2      |               | XII/16                    |                        |
| 1-1-0        | Remete út         | Remete u. 16. - Árnas u.              | 319.3        | DN315 | PVC-U | 14            | -                 | -                | 8             | 22.7      |               | XII/11                    |                        |
| 3-2-0        | Sárospatak út     | Ribizli u. - Pethényi út              | 170.0        | DN315 | PVC-U | 9             | -                 | -                | 7             | 40.5      |               | XII/13                    |                        |
| 7-3-0        | Sion lépcső       | Hegyalja út - Meredek u.              | 127.0        | DN315 | PVC-U | 4             | -                 | -                | 5             | 25.5      |               | XII/17                    |                        |
| 9-3-0        | Sün utca          | Köckerica utca - Sün u. 8.            | 86.8         | DN315 | PVC-U | 5             | -                 | -                | 2             | 8.1       |               | XII/19                    |                        |
| 3-1-0        | Számóca utca      | Számóca u. 3.a - 9.                   | 188.0        | DN315 | PVC-U | 8             | -                 | -                | 8             | 41.8      |               | XII/13                    |                        |

2008.09.18

P. Kovács

K. Kovács

K. Kovács

|        |                 |                                         |       |       |       |   |   |   |   |      |  |        |  |
|--------|-----------------|-----------------------------------------|-------|-------|-------|---|---|---|---|------|--|--------|--|
| 5-7-0  | Szendrő köz     | Kakukk u. - Vöröskő u.                  | 177,0 | DN315 | PVC-U | 8 | - | - | 7 | 28,6 |  | XIV/15 |  |
| 5-6-0  | Szendrő utca    | Bartha utca - Diana u.                  | 55,0  | DN315 | PVC-U | 3 | - | - | 2 | 19,6 |  | XII/15 |  |
| NY-5-5 | Szendrő utca    | Diana u. - Szendrő u. 43.               | 128,0 | D63   | PVC-U | 2 | - | - | 5 | 39,5 |  | XII/15 |  |
| 5-6-1  | Szendrő utca    | Szendrő köz - Bartha utca               | 135,3 | DN315 | PVC-U | 9 | - | - | 9 | 88,3 |  | XII/15 |  |
| 3-3-0  | Trencsényi utca | Trencsényi u. 32.b - Trencsényi u. 34.a | 25,0  | DN315 | PVC-U | 1 | - | - | 4 | 20,0 |  | XII/13 |  |
| 4-2-0  | Városháza köz   | Városháza u. - Városháza köz 4.c        | 98,4  | DN315 | PVC-U | 4 | - | - | 5 | 26,8 |  | XII/14 |  |
| 3-4-0  | Zsolna utca     | Zsolna u. 5. - 12.a                     | 60,0  | DN315 | PVC-U | 2 | - | - | 5 | 27,3 |  | XII/13 |  |

Összesen: 6 021,0 237 0 0 242 1 529,5

|             |        |           |
|-------------|--------|-----------|
| Osszesítés: | átmérő | hossz [m] |
|             | DN 315 | 5 357,1   |
|             | DN 500 | 232,7     |
|             | Ø60    | 31,5      |
|             | D 63   | 399,7     |

|                     |
|---------------------|
| Tervezett átmenetek |
|                     |
|                     |

A PROJEKT XII. kerületi műszaki tartalmával a fentiek szerint egyetértünk, elfogadjuk.

Bp. 2008. szept. 19.

